

Eden Oliveira

Translator/Subtitler

✉ info.edenpret@gmail.com ☎ +5521979532219 📍 Rio de Janeiro

in <https://www.linkedin.com/in/edenpret/>



Profile

Seeking an Expert English to Brazilian Portuguese Translator?

Look no further! With over 18 years of experience translating English to Brazilian Portuguese (BR), I am a seasoned professional ready to tackle your translation needs. Whether you're dealing with complex technical documents or everyday business communications, I have the expertise to deliver accurate, high-quality translations that resonate with your Brazilian audience.

A Native Speaker's Touch

As a native Brazilian Portuguese speaker, I possess an innate understanding of the nuances and cultural context of the language. This allows me to go beyond mere word-for-word translations and craft content that flows naturally and engages your target audience.

Expertise Across Industries

My translation experience spans a diverse range of industries, including oil and gas, economics, marketing, music, and IT. This breadth of knowledge ensures that I am well-equipped to handle the specific terminology and jargon unique to each field.

Quality You Can Count On

I am committed to providing my clients with the highest quality translations. I meticulously review and refine each translation to ensure accuracy, clarity, and cultural sensitivity. You can be confident that my work will represent your brand and message with professionalism and precision.

Your Partner in Success

I believe that translation is more than just converting words from one language to another; it's about connecting with your target audience and fostering meaningful communication. I am dedicated to working closely with you to understand your specific needs and deliver translations that exceed your expectations.

Contact Me Today

Embark on a seamless translation journey with me. Contact me today to discuss your project and receive a free quote. I am confident that my expertise and passion for translation will make me an invaluable asset to your team.

Professional Experience

EDENpret, Freelance Translator

- Translation
- Transcription
- Transcreation
- Subtitling
- Interpreter

09/2023 – present
Rio de Janeiro, Brazil

Appen, Social media evaluation / translation

- Social Media ads evaluation
- Translation English-Portuguese (Br)
- Marketing

01/2015 – 07/2016
Rio de Janeiro, Brazil

Gerenciamento Verde Editora, Digital Product Manager

- Desktop Publishing (DTP)
- Translation
- Transcreation
- Subtitling
- Transcribing
- Audiobooks and e-book production

01/2005 – 12/2015
Rio de Janeiro, Brazil

VMH estúdio, Studio manager

- Recording
- Mixing
- Voiceover
- Audio Production
- Studio Management
- Transcribing

01/2001 – 12/2015
Rio de Janeiro, Brazil

Education

Universidade de São Paulo (USP), Master Business Economics

07/2014 – 09/2016
São Paulo, Brazil

Berklee College of Music, Professional Music certificate

08/1997 – 03/2000
Boston, Brazil

Universidade de Évora, Master in Marketing Management

09/2017 – present
Évora, Portugal

Languages

English • Brazilian Portuguese